

Non è permesso copiare, a fini di riproduzione di questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi.
[Cada riserva de tutti i diritti derivanti da brevetti o marchi.]
Copyright of this document and giving it to others and the use or communication of the content thereof, are forbidden without express
written permission of WABCO. All rights reserved. In the event of the grant of patent or registration of a utility model or design, this document is the subject of copyright.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf
autorisation écrite de WABCO. [Cada reserva de todos los derechos.]
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung des Inhalts sind, soweit
nicht ausdrücklich anders bestimmt, ohne schriftliche Genehmigung von WABCO verboten. Alle Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

1.1 WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, OIL AND ALCOHOL)
ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER-, OEL- UND ALKOHOLHALTIG)
FLUIDE D'UTILISATION : AIR (CHARGÉ D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL)
FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (CONTIENE ACQUA, OLIO ED ALCOOL)

1.2 AMBIENT MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, SALT, DUST AND OIL)
UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER-, SALZ-, STAUB- UND OELHALTIG)
FLUIDE AMBIANT : AIR (CHARGÉ D'EAU, DE SEL, DE POUSSIÈRE ET D'HUILE)
FLUIDO AMBIENTE : ARIA (CONTIENE ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO)

2.1 THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°...+80°C
GAMME D'UTILISATION THERMIQUE :
TEMPERATURA DI ESERCIZIO :

2.2 SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT : 1h AT MAX. 110°C OR MAX. 2h AT 95°C UNPRESSURIZED, CURRENTLESS, WITHOUT FUNCTION
KURZZEITIGE WÄRMEBESTAENDIGKEIT : 1h BEI MAX. 110°C ODER MAX. 2h BEI 95°C DRUCKLOS, STROMLOS, OHNE FUNKTION
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE : 1h A MAX. 110°C OU MAX. 2h A 95°C SANS PRESSION, SANS COURANT, SANS FONCTION
RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO : 1h A MAX. 110°C O MAX. 2h A 95°C SENZA PRESSIONE, SENZA CORRENTE, SENZA FUNZIONE

3.1 WORKING PRESSURE (SUPPLY) :
BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : p_e = 8.5 bar (+1 bar TEMPORARY)
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) : DE COURTE DURÉE)
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) : BREVE TEMPO SOLO)

3.2 CONTROL PRESSURE :
STEUERDRUCK : p₄₂ = MAX. 13.0 bar
PRESSION DE COMMANDE : p₄₃ = MAX. 8.5 bar
PRESSIONE DI COMANDO :

4.1 VOLTAGE PRESSURE SENSOR : SOLENOID :
SPANNUNG DRUCKSENSOR : 5V ±0.25 V ELEKTROMAGNET : 24 V (15V...32V)
TENSION CAPTEUR DE PRESSION : ÉLECTRO AIMANT :
TENSIONE SENSORE DI PRESSIONE : ELETTROMAGNETE :

4.2 MAX. CURRENT TERMINAL : DIRECT CURRENT
MAX. STROM ANSCHLUSS 6 : 5 A GLEICHSTROM
COURANT MAX. BORNE : COURANT CONTINU
CORRENTE MAX. TERMINALE : CORRENTE CONTINUA

5 DEGREE OF PROTECTION : COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING
SCHUTZART : KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTER KUPPLUNG IP 6K 6K, IP 6K 9K
DEGRÉ DE PROTECTION : APPAREIL COMPLET AVEC L'ACCOUPLEMENT MONTÉ
GRADO DI PROTEZIONE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPPIAMENTO MONTATO

ELECTRIC TERMINALS WITHOUT MOUNTED COUPLING
ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE OHNE MONTIERTER KUPPLUNG IP 6K 7
BORNES ÉLECTRIQUES SANS L'ACCOUPLEMENT MONTÉ
TERMINALI ELETTRICI SENZA ACCOPPIAMENTO MONTATO

6 PROTECTION CLASS ACC. TO DIN VDE 0580 :
SCHUTZKLASSE NACH DIN VDE 0580 : III
CLASSE DE PROTECTION SELON DIN VDE 0580 :
CLASSE DI PROTEZIONE SECONDO DIN VDE 0580 :

7 TENSION FREE MOUNTING OF THE LINES
SPANNUNGSFREIE MONTAGE DER LEITUNGEN
MONTAGE DES LIGNES EXEMPT DE TENSION
FISSAGGIO DELLE LINEE SENZA TENSIONE

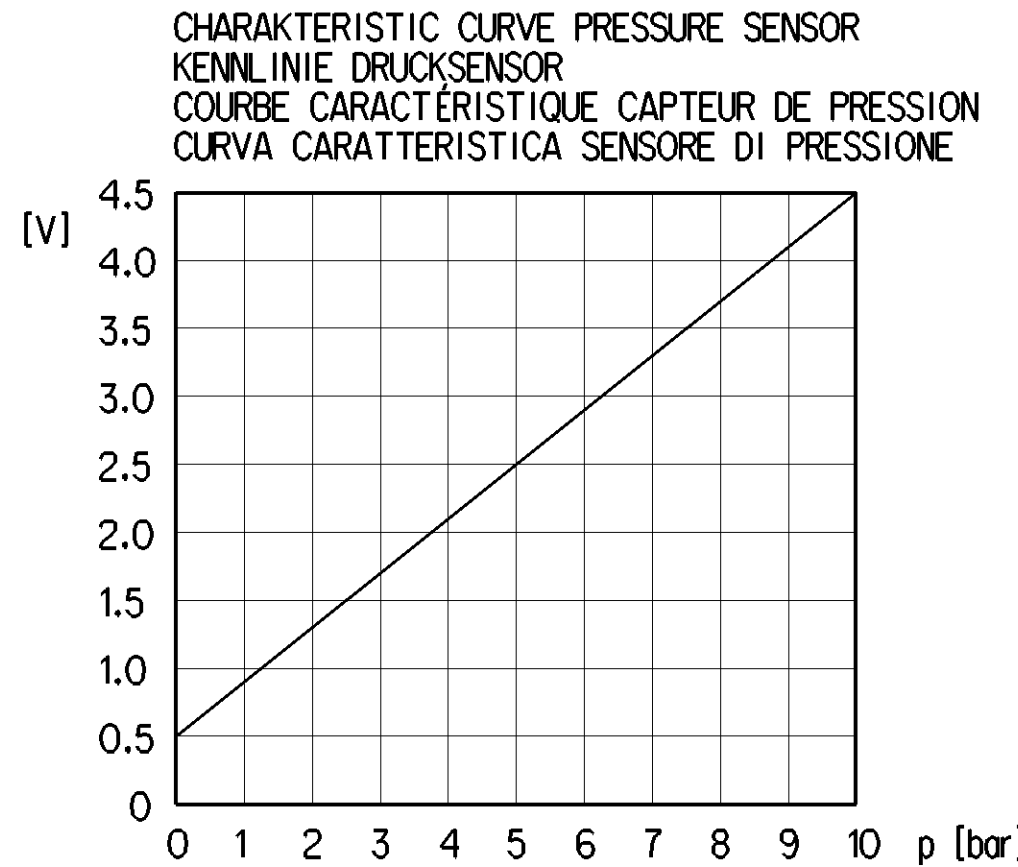
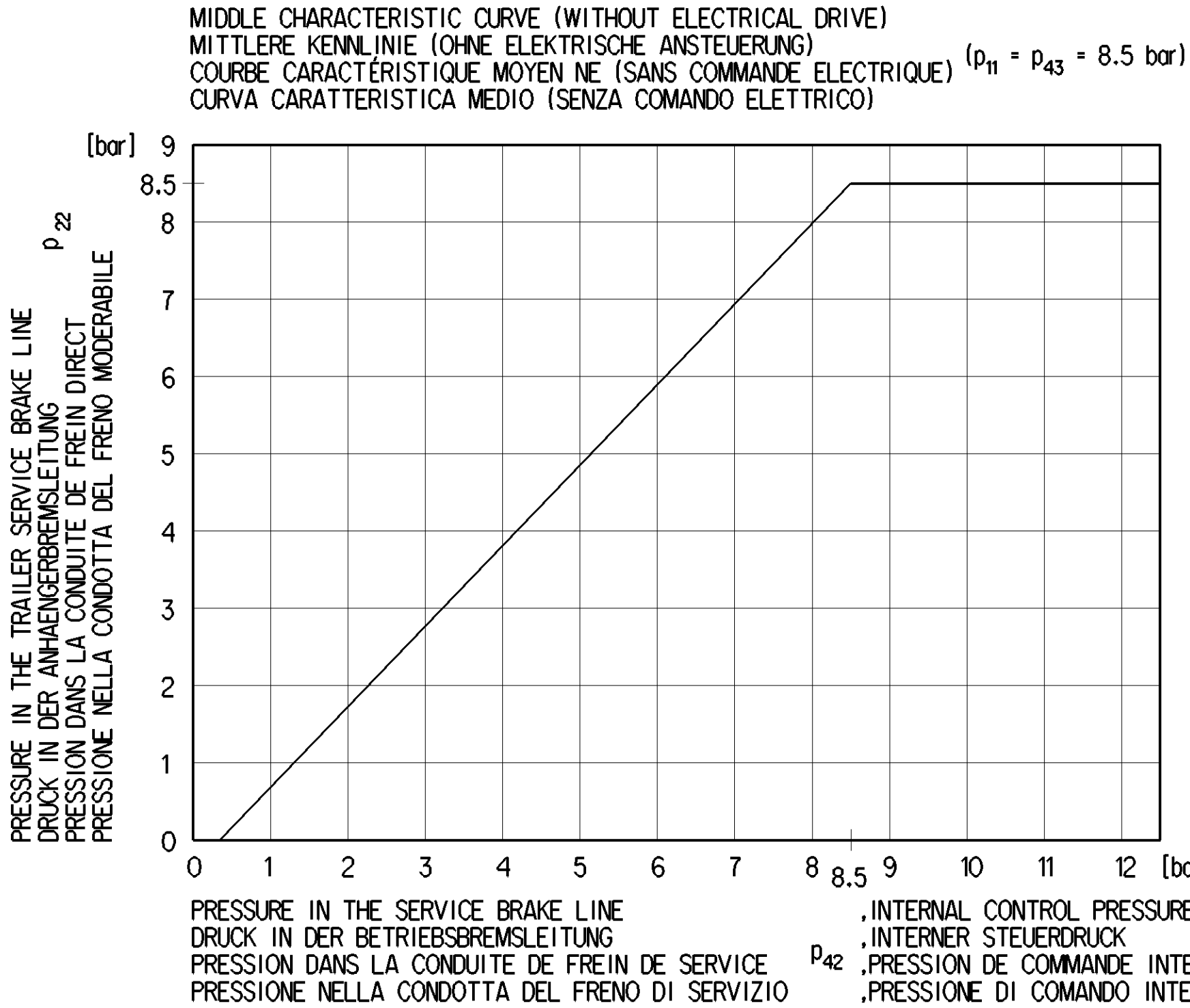
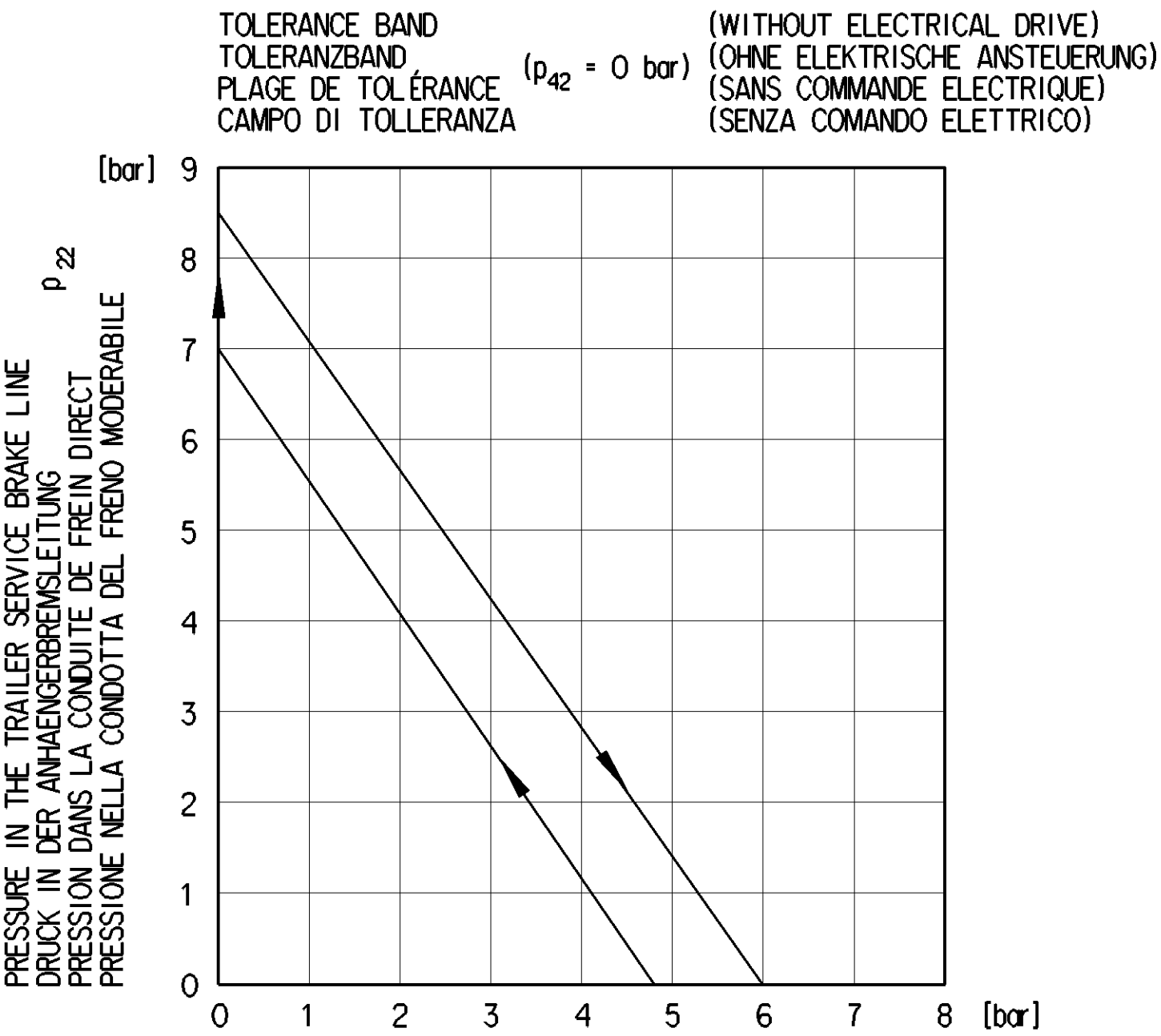
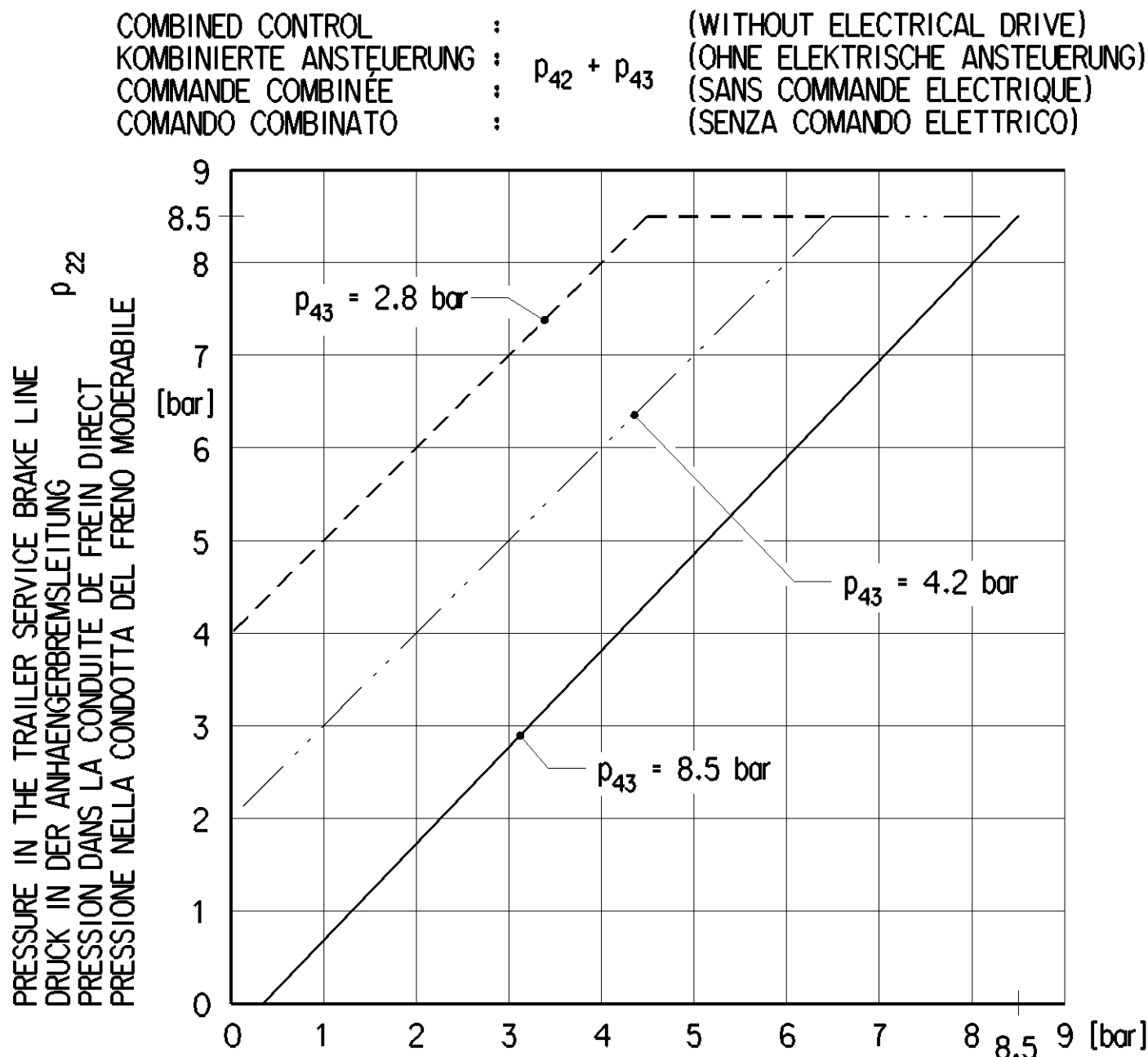
8 HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY :
HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND : 480 020 000 0
MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRÉSERVATION ET LIVRAISON : DOC.-CODE 535
MOVIMENTAZIONE, IMMAGAZZINAMENTO, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA :

9 SOUND LEVEL IN A DISTANCE OF 7M : ACCORDING TO
SCHALLPEGEL IM ABSTAND VON 7M : <69 dBA NACH
NIVEAU SONORE À UNE DISTANCE DE 7M : SUIVANT
LIVELLO SONORO AD UNA DISTANZA DI 7M : SECONDO ISO 3744

10 INSPECTION MARK :
PRUEFZEICHEN : E1 10 R - 06 5908
MARQUE DE CONTRÔLE :
STAMPA DI COLLAUDO :

11 MAX. LEAKAGE, DURING PRESSURE MAINTENANCE OR WHILE NOT OPERATED, NEW DEVICE :
MAX. LECKAGE , DRUCKHALTEND ODER UNBETAETIGT, NEUGERAET : ≥ -20°...+80°C : 10 cm³/min (DIN 1343)
FUIITE MAXI, PENDANT LA FONCTION "MAINTENIR LA PRESSION" OU SANS ACTIONNEMENT, APPAREIL NOUVEAU : -40°...-20°C : 1500 cm³/min (DIN 1343)
FUGA MASSIMA, DURANTE LA FUNZIONE "MANTENERE LA PRESSIONE" O SENZA AZIONAMENTO, APPARECCHIO NUOVO :

12 NOMINAL DIAMETER 11 -> 22 : ∅10 mm
NENNWEITE 22 -> 3 : ∅12 mm
DIAMÈTRE NOMINAL 11 -> 21 : ∅10 mm
DIAMETRO NOMIALE



General Specification: ISO 8015, JED-334-1, Size ISO 14405 LP				Copyright WABCO®					
Further Technical Data: 480 204 031 0				Date		Signature			
Doc. Code: 035		Sheet		To		TRAILER CONTROL VALVE ANHAENGERSTEUERVENTIL VALVE DE COMMANDE DE REMORQUE VALVOLA COMANDO RIMORCHIO			
General Tolerances JED-261				2021-12-03				Drum	
Range of nominal dimensions in mm				2021-12-08				Checked	
				Couppez					
Dimensions in mm				Material No.				Date of first issue	
Mass		Scale						Doc. Code	
2.500		kg		-				Language	
480 204 031 0								Sheet	
Size		CAD System		EDN No.		Revision			
A1		CREO		507682		1x			
				Tech. Resp.		Replacement for			
				6850					
Tapped Holes acc. JED-388-4				100mm					
1) Tolerance Class Applied: Crossmarked									
13		14							

WABCO

TRAILER CONTROL VALVE
ANHÄNGERSTEUERVENTIL
VALVE DE COMMANDE DE REMORQUE
VALVOLA COMANDO RIMORCHIO

100mm